



A la guerra qui i va,
qui i va non tòrna gaire.

Oc, léïs dous filhètz del rei
a la guèrra son anadi.

Joanet jamai n'es tornat,
e Joan-Francesc pas encara.

Sa maire·l vic venir
per un prat que verdavaja.

« Qué ne pòrtas, miu filhot,
qué pòrtas de léïs batallas ? »

« Entre jo e mon caval
ne portam vint-e-nòu plaghlas.

Mon caval porta léïs nòu,
jo paubret totas léïs autras.

Ma maire, fètz-mi lo lèit,
no·i demorrai pas gaire.

Serai mòrt a mièja nuèit,
mon caval a punta d'alba.

M'enterrarètz al sagrat,
mon caval a la passada.

M'enramelarètz de floras,
mon caval de totas armas.

Passaràn léïs passejants,
diràn : "quina bela tomba !

La tomba del filh del rei
qu'a ganhat força batallas,

La tomba del filh del rei
que n'es mòrt a léïs batallas."

Las campanas de Madrid
sonaràn a punta d'alba.

Sonaràn per mon baron
qu'a ganhat força batallas.

Sonaràn per mon baron
que n'es mòrt a léïs batallas.

À la guerre qui s'en va

À la guerre qui s'en va,
qui s'en va ne revient guère.

Oui, les deux fils du roi
à la guerre sont allés.

Joanet jamais n'est revenu,
et Jean-François pas encore.

Sa mère l'aperçut venir
par un pré qui verdoyait.

« Que rapportes-tu, mon fils,
que rapportes-tu des batailles ? »

« Entre moi et mon cheval
nous portons vingt-neuf blessures.

Mon cheval en porte neuf,
moi, pauvre, toutes les autres.

Ma mère, faites-moi le lit,
je n'y resterai guère.

Je mourrai à minuit,
mon cheval au point du jour.

Vous m'enterrez dans le cimetière,
mon cheval passera devant.

Vous m'orneriez de fleurs,
mon cheval de toutes ses armes.

Passeront les passants,
ils diront : "Quelle belle tombe !

La tombe du fils du roi
qui a gagné force batailles,

La tombe du fils du roi
qui est mort aux batailles."

Les cloches de Madrid
sonneront au point du jour.

Elles sonneront pour mon seigneur
qui a gagné force batailles.

Elles sonneront pour mon seigneur
qui est mort aux batailles.